

veterinarians be prohibited from practicing their professions outside working hours?

4. Will any bilingual public servant be prohibited from doing official-languages translation for the government?

No. 866—Mr. Kilgour—June 8, 1984—

1. Was the Banerd Task Force established and, if so, for what purpose?

2. Did officials of the Task Force state to representatives of the employees that the inquiry was in no way linked to judicial procedures against translators and that it was impartial?

3. Was Mr. Ollivier, legal counsel to the Task Force and, if so, did he help the Crown prosecutor and the police in court and, if so, for what reason?

4. Did the Task Force deal with conflicts of interest related to translation contracts awarded directly by other departments and, if so, what were the results of the study?

5. Did the Task Force deal with the case of members of the Armed Forces doing freelance translation of texts from the Department of National Defence for the Translation Bureau and, if so, were they authorized to do so and (a) if so, on what date (b) if not, does this practice continue?

No. 867—Mr. Hnatyshyn—June 11, 1984

1. Are any exempt staff employed by the Office of the Prime Minister and, if so, what are their (a) titles (b) positions (c) names (d) initial date of employment as exempt staff?

2. Do any of the staff mentioned in Part I receive income, financial assistance or other benefits related to their employment from sources other than the ministerial budget and, if so (a) which members (b) what are the details of the income, financial assistance or other benefits?

No. 868—Mr. Hnatyshyn—June 11, 1984

1. Are any exempt staff employed by the Department of Agriculture and, if so, what are their (a) titles (b) positions (c) names (d) initial date of employment as exempt staff?

2. Do any of the staff mentioned in Part I receive income, financial assistance or other benefits related to their employment from sources other than the ministerial budget and, if so (a) which members (b) what are the details of the income, financial assistance or other benefits?

No. 869—Mr. Hnatyshyn—June 11, 1984

1. Are any exempt staff employed by the Ministry of State (Mines) and, if so, what are their (a) titles (b) positions (c) names (d) initial date of employment as exempt staff?

2. Do any of the staff mentioned in Part I receive income, financial assistance or other benefits related to their employment from sources other than the ministerial budget and, if so (a) which members (b) what are the details of the income, financial assistance or other benefits?

vétérinaires d'exercer leur métier en dehors des heures de travail?

4. Interdira-t-on à tout fonctionnaire bilingue de faire de la traduction en langues officielles pour le gouvernement?

N° 866—M. Kilgour—8 juin 1984—

1. A-t-on créé un groupe de travail Banerd et, dans l'affirmative, pourquoi?

2. Des responsables du groupe de travail ont-ils affirmé que l'enquête n'était nullement liée aux procédures judiciaires intentées contre des traducteurs et qu'elle était impartiale?

3. M. Ollivier était-il conseiller juridique du groupe de travail et, dans l'affirmative, a-t-il aidé le procureur de la Couronne et la police en cour et, dans l'affirmative, pourquoi?

4. Le groupe de travail s'est-il penché sur les conflits d'intérêts en ce qui a trait aux marchés de traduction adjudgés directement par d'autres ministères et, dans l'affirmative, quels ont été les résultats de cette étude?

5. Le groupe de travail s'est-il intéressé au cas des membres des Forces armées qui font, pour le Bureau des traductions, de la traduction à la pige de textes provenant du ministère de la Défense nationale et, a) dans l'affirmative, (i) en avaient-ils la permission (ii) depuis quand, b) sinon, cette pratique se poursuit-elle?

N° 867—M. Hnatyshyn—11 juin 1984

1. Le bureau du premier Ministre a-t-il des employés exempts et, dans l'affirmative, quels sont leurs a) titre, b) poste, c) nom, d) date d'entrée en fonctions à ce titre?

2. Des employés mentionnés en 1 touchent-ils un revenu, de l'aide financière ou d'autres avantages liés à leur emploi de sources autres que le budget du ministère et, dans l'affirmative, a) lesquels, b) quels sont les détails du revenu, de l'aide financière ou des autres avantages en cause?

N° 868—M. Hnatyshyn—11 juin 1984

1. Le ministère de l'Agriculture a-t-il des employés exempts et, dans l'affirmative, quels sont leurs a) titre, b) poste, c) nom, d) date d'entrée en fonctions à ce titre?

2. Des employés mentionnés en 1 touchent-ils un revenu, de l'aide financière ou d'autres avantages liés à leur emploi de sources autres que le budget du ministère et, dans l'affirmative, a) lesquels, b) quels sont les détails du revenu, de l'aide financière ou des autres avantages en cause?

N° 869—M. Hnatyshyn—11 juin 1984

1. Le ministère d'État (Mines) a-t-il des employés exempts et, dans l'affirmative, quels sont leurs a) titre, b) poste, c) nom, d) date d'entrée en fonctions à ce titre?

2. Des employés mentionnés en 1 touchent-ils un revenu, de l'aide financière ou d'autres avantages liés à leur emploi de sources autres que le budget du ministère et, dans l'affirmative, a) lesquels, b) quels sont les détails du revenu, de l'aide financière ou des autres avantages en cause?